

Am 14. und 15. September zum „Tag des Friedhofs“ in Dresden

Abschluss des Modellprojekts „Vom Parkfriedhof zum Friedhofspark“

Das dritte Septemberwochenende steht wieder ganz im Zeichen der Friedhöfe: Am Sonnabend und Sonntag, 14. und 15. September, lädt der „Tag des Friedhofs“ zu einem abwechslungsreichen Programm ein.

Detlef Thiel, Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft und zuständig für die gesamtstädtischen Friedhofsaufgaben in Dresden, erläutert: „Ich lade die Dresdnerinnen und Dresdner sowie die Gäste unserer Stadt herzlich ein, unsere Friedhöfe zu besuchen. Die 58 Dresdner Anlagen sind wunderbare grüne Orte und lebendige Geschichtsbücher. Es gibt kostbare Schätze zu entdecken. An diesen stillen Orten kann man aber auch die Natur genießen und sich erholen. Darüber hinaus erhalten die Besucherinnen und Besucher nützliche Informationen zu den Facetten der Bestattungsorte.“

Zehn Friedhöfe bieten an diesem Wochenende ein besonderes Programm – hier gibt es Führungen, Gesprächs- und Beratungsmöglichkeiten, Musik, kleine Ausstellungen, Grabkunst und Ideen rund um die Grabgestaltung:

■ **Sonnabend, 14. September**
■ Neuer Katholischer Friedhof, Bremer Straße 20: 14.30 Uhr Christophorusmesse

■ **Sonntag, 15. September**
■ Alter Jüdischer Friedhof, Pulsnitzer Straße 12: 14 Uhr Führung
■ Eliasfriedhof, Ziegelstraße 22: 11 bis 17 Uhr „Offene Türen auf dem Eliasfriedhof“
■ Friedhof Striesen, Gottleubaer Straße 2: 9 bis 16 Uhr Beratungs- und Mitmachangebote, 14 Uhr musikalische Veranstaltung
■ Heidefriedhof, Moritzburger Landstraße 299: 10.30 Uhr Friedhofsführung
■ Innerer Neustädter Friedhof, Friedensstraße 2: 14 Uhr „Vom Individuellen Grabmal bis zum Verkaufsschlager von WMF“
■ Neuer Annenfriedhof, Kesselsdorfer Straße 29: 14 bis 17 Uhr „Vom Parkfriedhof zum Friedhofspark“
■ Trinitatisfriedhof, Fiedlerstraße 1: ab 13 Uhr Führungen und weitere Angebote
■ Urnenhain Tolkewitz, Wehlener Straße 15: 14 Uhr „Der verlassene Tod oder Von der Schönheit des Loslassens“
■ Waldfriedhof Bad Weißer Hirsch, Am Heiderand 10: 15 Uhr, Musik in der Trauerhalle und anschließend Friedhofsführung

Die Veranstaltung auf dem Neuen Annenfriedhof ist der Abschluss des Modellprojekts „Vom Parkfriedhof zum Friedhofspark“ im Forschungsvorhaben „Green Urban Labs II“. Der Verband der Annenfriedhöfe Dresden und das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft stellen gemeinsam die Ergebnisse von drei Jahren Forschung, Planung und Bürgerdialog zur Fläche „Friede und Hoffnung“ vor. Präsentiert werden auch die Entwürfe für die Grünfläche und das Gebäude.



Auf dem Trinitatisfriedhof: an der Grabstelle von Caspar David Friedrich.

Foto: Cornelia Borkert

Außerdem gibt es Informationen zu den ersten Schritten bei der Umsetzung der Planungen.

■ **Hintergrund**
Mit den Veranstaltungen am bundesweiten Tag des Friedhofs soll die vielfältige Bedeutung der Friedhöfe bewusst werden. Der Tag des Friedhofs, meistens an jedem dritten Wochenende im September, wurde auf Initiative der Friedhofsgärtner ins

Leben gerufen. Das Motto für dieses Jahr lautet: „endlich und lebendig“. Der Tag des Friedhofs auf den Dresdner Friedhöfen ist ein gemeinsames Projekt der Landeshauptstadt Dresden, der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens und der Katholischen Kirchhofstiftung zu Dresden.

.....
www.dresden.de/friedhofstag
www.dresden.de/green-urban-labs

Louisenstraße



Das Amt für Stadtplanung und Mobilität lädt zu einer offenen Planungswerkstatt „Louisenstraße im Wandel“ ein. Diese findet am Sonnabend, 21. September, ab 11 Uhr, im Gymnasium Dreikönigschule, Louisenstraße 42, statt. Die Veranstaltung endet gegen 19.30 Uhr. Von 11 bis 17 Uhr ist Zeit für Dialog und Mitwirkung. Danach werden die Ergebnisse zusammengefasst. Die Teilnahme ist jederzeit möglich. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Informationen gibt es auch online unter www.dresden.de/louisenstrasse.

Bewohnerparken



Rund um das Universitätsklinikum Dresden entsteht ab Freitag, 15. November, ein neues Bewohnerparkgebiet. Anwohnerinnen und Anwohner können ab Dienstag, 1. Oktober, Bewohnerparkausweise beantragen.

Mobilitätswoche



Vom 16. bis 22. September laden die Landeshauptstadt Dresden sowie zahlreiche Partner zu kostenfreien Veranstaltungen rund um den Fuß- und Radverkehr sowie Bus und Bahn anlässlich der Europäischen Mobilitätswoche ein.

Interkulturelle Tage



Am Sonntag, 15. September, starten die diesjährigen Interkulturellen Tage. Bis Sonntag, 6. Oktober, sind Interessierte herzlich zu über 200 Veranstaltungen eingeladen.

Öffnungszeiten



Das Steuer- und Stadtkassenamt der Landeshauptstadt Dresden informiert, dass die Filialen der Barkassen Ostra-Allee 9 und Theaterstraße 11 ab Montag, 16. September, andere Sprechzeiten haben. Die Zahlstelle Junghansstraße 2 ändert ihre Zeiten ab Freitag, 1. November.

Aus dem Inhalt



Stadtrat	
Tagesordnung 12. September 2024	9
Ausschreibung	
Stellen	10
Wahlergebnisse	
Landtagswahl	11
Integrations- und Ausländerbeirat	11
Neue Öffnungszeiten	
Städtische Barkassen	11

Striesen: Mehr Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer

Bis voraussichtlich Freitag, 18. Oktober, baut die Landeshauptstadt Dresden die Kreuzung Prossener Straße/Keglerstraße um. Auf der südlichen Seite sind zwei Gehwegvorstreckungen vorgesehen und über die Prossener Straße wird eine Querungsstelle geschaffen. Die geplanten Veränderungen im Kreuzungsbereich sorgen für mehr Sicherheit für Radfahrer und Fußgänger. Im Zuge der Umsetzung der Radroute Dresden Ost gab es zunächst dafür nur Markierungen. Diese setzen Fachleute nun baulich um.

Für die Bauarbeiten bleiben die Prossener Straße und die Keglerstraße teilweise gesperrt – auch die Gehwege. Die Firma TK Grünanlagenbau GmbH führt die Arbeiten aus. Die Gesamtkosten betragen rund 130.000 Euro. Der Bund fördert diese Maßnahme im Rahmen des Sonderprogramms „Stadt und Land“ mit 85 Prozent der Gesamtkosten.

Johannstadt: Sicherer Fußweg zur 113. Grundstraße

Noch bis voraussichtlich Ende November wird an der Kreuzung Canalettostraße/Georg-Nerlich-Straße gebaut. Hier entsteht eine Gehwegvorstreckung. Außerdem reparieren Fachleute den Fußweg zwischen Comeniusstraße und Georg-Nerlich-Straße. Während der Arbeiten wird der Fußgängerverkehr durch eine Ampel gesichert. Die Einfahrt von der Canalettostraße in die Georg-Nerlich-Straße ist für Kraftfahrzeuge während der Bauarbeiten immer möglich.

Grund dieser Arbeiten sind künftig sicherere Wege für alle Nutzerinnen und Nutzer zur 113. Grundschule, zum Krankenhaus St.-Joseph-Stift und zum Beruflichen Schulzentrum für Agrarwirtschaft und Ernährung. Die Gehwegvorstreckungen entstehen barrierefrei mit Blindenleitsystem. Hinzu kommen 14 Radbügel mit 28 Einstellplätzen sowie drei Lastenradparkplätze. Die Firma SAZ führt die Bauarbeiten aus, die etwa 270.000 Euro kosten.

www.dresden.de/verkehrsbehinderungen

Neues Bewohnerparkgebiet rund um das Uniklinikum

Anwohner können ab 1. Oktober Bewohnerparkausweise beantragen

Rund um das Universitätsklinikum Dresden entsteht ab 15. November 2024 ein neues Bewohnerparkgebiet. Anwohnerinnen und Anwohner können ab Dienstag, 1. Oktober, Bewohnerparkausweise beantragen, bevorzugt online unter www.dresden.de/bewohnerparken. Das Bewohnerparkgebiet wird von folgenden Straßen begrenzt: Käthe-Kollwitz-Ufer, Händelallee, Blasewitzer Straße und Fetscherstraße. Das Gebiet wird zukünftig flächendeckend bewirtschaftet. An den Parkscheinautomaten ist eine Parkgebühr zu entrichten. Inhaber eines Bewohnerparkausweises sind in der Pfothenauerstraße, Händelallee, Schubertstraße und Fiedlerstraße von der Gebührenpflicht befreit. Antragsberechtigt sind Anwohner, die ihren Haupt- oder Nebenwohnsitz im Bewohnerparkgebiet meldebehördlich nachweisen können. Sie müssen über einen gültigen Führerschein für Motorräder mit mehr als 50 Kubikzentimeter

Hubraum/Nenndauerleistung über vier kW oder einen Pkw bis maximal 3,5 Tonnen zulässige Gesamtmasse verfügen.

Den Bewohnerparkausweis stellt das Straßen- und Tiefbauamt, Abteilung Straßenverkehr, aus. Es empfiehlt sich, den Antrag über den Online-Assistenten auf www.dresden.de/bewohnerparken zu stellen. Persönliche Vorsprachen sind in der Abteilung Straßenverkehr, Lingnerallee 3, 01069 Dresden, Südeingang, 2. Etage, Zimmer 5232, zu den Öffnungszeiten möglich: Montag 9 bis 12 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag 9 bis 12 Uhr sowie 13 bis 17 Uhr. Rückfragen sind telefonisch unter (03 51) 4 88 41 41 während der Öffnungszeiten möglich. Die Verwaltungsgebühr für die Ausstellung eines Bewohnerparkausweises beträgt für ein halbes Jahr 20 Euro, für ein Jahr 30 Euro und für zwei Jahre 50 Euro.

dresden.de/bewohnerparken

Parkraumkonzept für den Campus und das Umfeld der Technischen Universität Dresden

Vorstellung am 25. September im Gerhart-Potthoff-Bau

Das Amt für Stadtplanung und Mobilität stellt am Mittwoch, 25. September, 18 bis 20 Uhr, das neue Parkraumkonzept für den Campus der Technischen Universität (TU) in Dresden-Plauen sowie das Umfeld vor. Dieses liegt zwischen Reichenbachstraße im Norden, Teplitzer Straße im Osten, Nöthnitzer Straße im Süden und Kaitzer Straße im Westen. Veranstaltungsort ist der Hörsaal 81H im Gerhart-Potthoff-Bau, Hettnerstraße 1, Eingang Fritz-Foerster-Platz, an der Technischen Universität Dresden. Eine Anmeldung ist erforderlich bis Montag, 23. September, online unter www.dresden.de/unicampus-parken oder telefonisch unter (03 51) 4 88 32 54.

Zu Beginn der Informationsveranstaltung wird die Planung im Gesamtkontext eines Verkehrs- und Mobilitätskonzeptes für das Umfeld des Kerncampus der TU

vorgelegt. Danach werden wichtige Analyseergebnisse und das geplante Parkraumkonzept gezeigt. Im Anschluss sind Interessierte eingeladen, mitzureden sowie Hinweise für die angedachte Planung zu geben. Die Anregungen fließen in den weiteren Planungsprozess ein. Das Parkraumkonzept ist Teil eines Forschungsprojektes des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr.

Vom 26. September bis zum 18. Oktober ist es außerdem möglich, die Planungsinformationen per E-Mail an verkehrsentwicklungsplanung@dresden.de abzufordern und weitere Rückmeldungen zum geplanten Parkraumkonzept zu geben.

www.dresden.de/unicampus-parken

Bauarbeiten an der Südseite der Bautzner Straße

Bis voraussichtlich Mitte 2025 erneuern Fachleute die Brücke über die Prießnitz. Außerdem bauen sie die Bautzner Straße zwischen Prießnitzstraße und Stolpener Straße in der Radeberger Vorstadt grundhaft aus. Die Arbeiten stadteinwärts sind fertiggestellt. Aktuell laufen der Abbruch und der Neubau des südlichen Teils der Prießnitzbrücke. Dafür ist eine neue Verkehrsführung notwendig. Die Arbeiten werden tagsüber und bei fließendem Verkehr erledigt. Mit zeitweisen Verkehrsbehinderungen ist deshalb bis in die Nachmittagsstunden zu rechnen.

Neue Verkehrsführung

Der Verkehr rollt stadteinwärts wieder auf der Bautzner Straße. Der Verkehr stadtauswärts über die Holzhofgasse bleibt bestehen. Ab der Einmündung der Holzhofgasse in die Bautzner Straße fährt der stadtauswärtige Verkehr ebenfalls wieder über die Bautzner Straße.

Die Radeberger Straße wird erneut zur Sackgasse. Die Prießnitzstraße ist wieder für den Verkehr auf die Bautzner Straße offen. Die Zufahrt in die Prießnitzstraße bleibt weiterhin verboten.

Die Fußgänger zum Diakonissenkrankenhaus wechseln auf die Nordseite. Das Diakonissenkrankenhaus bleibt über umliegende Wege erreichbar. An der Total-Tankstelle wird eine mobile Ampel aufgestellt, um eine gesicherte Fußgängerquerung zu ermöglichen. Die Haltestellen des ÖPNV werden von der Radeberger Straße wieder auf die Bautzner Straße verlegt. Die Straßenbahnhaltestelle Diakonissenweg stadteinwärts befindet sich dann auf der Prießnitzbrücke. Alle notwendigen Informationen zum Schienenersatzverkehr der DVB können den Aushängen und der Website der Dresdner Verkehrsbetriebe entnommen werden.

Die Gesamtbaukosten für den städtischen Anteil betragen etwa sechs Millionen Euro. Diese Baumaßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushalts.

www.dresden.de/bautzner-strasse

Unsere Empfehlungen für den nächsten Urlaub

HERBST/WINTER 2024

3 Tage	Kultur und Wein an Saale und Unstrut	11.10.–13.10.24	p. P. ab 460 €
5 Tage	Pebernödder und Glögg	28.11.–02.12.24	p. P. ab 875 €
4 Tage	Advent im Vogtland	15.12.–18.12.24	p. P. ab 515 €
5 Tage	Advent mit den Kastelruther Spatzen	11.12.–15.12.24	p. P. ab 675 €
4 Tage	Silvester in Budweis	29.12.–01.01.25	p. P. ab 725 €
4 Tage	Seefahrerromantik am Timmendorfer Strand	19.01.–22.01.25	p. P. ab 545 €
4 Tage	Frühlingserwachen am Rhein – Königswinter	14.03.–17.03.25	p. P. ab 595 €
7 Tage	Wintertraum Abenteuer Schweiz	16.03.–22.03.25	p. P. ab 1295 €
8 Tage	Gesunde Ostseeausszeit in Binz	23.03.–30.03.25	p. P. ab 745 €

Alle Preise gelten pro Person im DZ und umfangreichen Leistungen, EZZ auf Anfrage.

SACHSEN-EXPRESS

einsteigen, zurücklehnen & genießen

SACHSEN-EXPRESS Reisedienst Hammer GmbH

Schachtstraße 23g • 01705 Freital • Tel. (03 51) 6 49 34 00
Geöffnet: Mo.–Do. 9–17 Uhr und Fr. 9–12 Uhr



Weitere Angebote unter www.sachsen-express.de

Dresdens öffentliche Räume und Verkehr im Fokus

Zur Woche der Europäischen Mobilität und zur Woche der Klimaanpassung vom 16. bis 22. September



„Shared Public Space – Straßenraum gemeinsam nutzen“ – so lautet das Motto der Europäischen Mobilitätswoche 2024. Vom 16. bis 22. September laden die Landeshauptstadt Dresden sowie zahlreiche Partner zu kostenfreien Veranstaltungen rund um den Fuß- und Radverkehr sowie Bus und Bahn ein. Die Europäische Mobilitätswoche bringt in Dresden Jahr für Jahr eine Vielzahl an Akteuren zusammen, die die Woche gemeinsam gestalten. Verkehrsbürgermeister Stephan Kühn erläutert dazu: „Mit der Mobilitätswende

wollen wir eine hohe Lebensqualität für die Bürgerinnen und Bürger sichern. Die Veranstaltungen während der Europäischen Mobilitätswoche in Dresden zeigen die Vielfalt der Ideen und Möglichkeiten für eine zukunftsfähige Mobilität und neue Gestaltung öffentlicher Räume. Wir wollen die Dresdnerinnen und Dresdner unterstützen und ermutigen, sich klimafreundlich durch ihre Stadt zu bewegen.“

Während der Europäischen Mobilitätswoche – noch bis zum 27. September – läuft auch die Aktion „Stadtradeln“, bei der die Landeshauptstadt wie in den letzten Jahren teilnimmt, um damit den Radverkehr in Dresden zu fördern.

Ebenfalls zeitgleich mit der europäischen Mobilitätswoche findet die bundesweite Woche der Klimaanpassung statt. Im Fokus steht dabei, wie sich die Landeshauptstadt an die Folgen der Klimakrise anpasst.

Alle Veranstaltungen beider Themenwochen sind kostenfrei. Das umfangreiche Programm steht online unter www.dresden.de/mobilitaetswoche.

Wozu gibt es eine Europäische Mobilitätswoche?

Die Mobilitätswoche soll dazu anregen, sich klimafreundlich fortzubewegen und Alternativen zum Auto stärker zu nutzen. Die Europäische Mobilitätswoche ist eine Kampagne der Europäischen Kommission und findet jedes Jahr vom 16. bis 22. September statt.

Bürgerinnen und Bürger können Mobilitätsangebote testen und sich auf verschiedenen Veranstaltungen informieren. Mehr als 2.000 Kommunen nehmen europaweit an der Aktionswoche teil und setzen ein Zeichen für klima- und umweltfreundliche Mobilität. Die Landeshauptstadt Dresden beteiligt sich und wirbt so für Klimaschutz, weniger Lärm und Schadstoffe und für mehr Lebensqualität in der Stadt.

www.dresden.de/mobilitaetswoche
www.zentrum-klimaanpassung.de/wdka24
www.dresden.de/klimaanpassung

Große Feier zum 250. Geburtstag von Caspar David Friedrich

Greifswald gewinnt Stadtwette gegen Dresden – drei Paare aus Greifswald dürfen zum SemperOpernball

Am 5. September hat die Landeshauptstadt Dresden den 250. Geburtstag des berühmten Malers der Romantik Caspar David Friedrich gefeiert. Viele Dresdnerinnen und Dresdner, Gäste aus der Region sowie aus dem In- und Ausland waren der Einladung auf den Dresdner Neumarkt gefolgt. Ausgefallener Höhepunkt der Feier war das Ausfechten einer Stadtwette zwischen Greifswald und Dresden – das „Duell der Romantiker“, das Greifswald mit 2.241 Teilnehmenden für sich entscheiden konnte.

Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert sagte: „Wir haben den 250. Geburtstag von Caspar David Friedrich in Dresden ganz wunderbar begangen – mit großem Respekt gegenüber dem Künstler, mit Begeisterung für dessen Werke und mit großem Stolz auf sein Erbe in Dresden und der Region Elbland. Ganz besonders freut mich, dass so viele Menschen unserer Einladung gefolgt sind, auf dem Dresdner Neumarkt gemeinsam zu feiern und auch Teil der großen Stadtwette zu sein. Ich bedanke mich dafür bei unseren Bürgerinnen und Bürgern und den Gästen der Stadt. Auch danke ich Corinne Miseer und dem Team der Dresden Marketing GmbH für die perfekte Planung und Steuerung des Events und den vielen Akteuren auf und hinter der Bühne für ihr großes Engagement“.

Greifswald gewinnt Caspar-David-Friedrich-Stadtwette gegen Dresden

Insgesamt 2.033 Teilnehmende an der Stadtwette konnte Dresden registrieren und damit 208 weniger als Greifswald, wo insgesamt 2.241 kostümierte Personen gezählt worden sind. Dirk Hilbert ergänzte: „Ich gratuliere den Bürgerinnen und Bürgern von Greifswald und

meinem Stadtwetten-Herausforderer Dr. Stefan Fassbinder zu dem Sieg unserer gemeinsamen Stadtwette. Es ist eine großartige Leistung, dass so viele Menschen in Greifswald zum Mitmachen begeistert werden konnten. Beide Seiten haben sich dieser Wette mit jeder Menge Ehrgeiz und Sportsgeist gestellt sowie mit einem gemeinsamen Ziel: den Geburtstag von Caspar David Friedrich gebührend zu feiern und für den Schatz zu sensibilisieren, den Friedrich uns allen hinterlassen hat“.

Greifswalds Oberbürgermeister Dr. Stefan Fassbinder reagierte voller Freude auf den Ausgang der Wette: „Greifswald ist die wahre Caspar-David-Friedrich-Stadt, das ist nach der Kostümwette klar. Dennoch sind wir uns sicher, dass die Wette zwei Sieger hervorgebracht hat. Auch Dresden kann stolz auf das erreichte Ergebnis sein. Ich wünsche den Greifswalder Paaren, die als Wettschuld vom Oberbürgermeister Dirk Hilbert eingeladen werden, viel Freude beim SemperOpernball 2025. Ich freue mich auf eine Fortsetzung der so erfolgreichen Zusammenarbeit unserer beiden Städte.“

Die drei Siegerpaare, die sich über jeweils zwei Partytickets für den Dresdner SemperOpernball 2025 und zwei Übernachtungen in einem Dresdner Hotel freuen dürfen, wurden im Rahmen der Feierlichkeiten in Greifswald ermittelt.

Gemeinsames Singen und Tanzen

Das von Oberbürgermeister Dirk Hilbert eröffnete Programm sorgte neben Unterhaltung auch für jede Menge Aktion in den Reihen der Zuschauenden. So gab es ein gemeinsames Singen und Tanzen.

Die Dresdner Bäckerei präsentierten auch ihr Geschenk: ein Caspar-



Freuten sich über so viel Andrang: Corinne Miseer, Geschäftsführerin der Dresden Marketing Gesellschaft, und Oberbürgermeister Dirk Hilbert. Foto: Laura Kirsten

David-Friedrich-Geburtstagskuchen mit einem Durchmesser von 1,20 Metern und einem Puderzucker-Topping, welches das Konterfei von Caspar David Friedrich zeigte. Die Mischung für den Sanddorn-Sandkuchen hat Bäckermeister Tino Gierig vom Dresdner Backhaus eigens für diesen Tag kreiert.

Ein weiterer Höhepunkt war eine feierliche Rosentaufe einer neu gezüchteten Caspar-David-Friedrich-Rose. Diese Taufe vollzog Kulturministerin Barbara Klepsch.

Im September wird es blumig in der „WIL16“

Am 5. September bezog ein neues, kunterbuntes Projekt die Ladenfläche „WIL 16“ in der Wilsdruffer Straße 16. Bei dem Pop-up-Store „Mit den Pflanzen“ dreht sich – wie der Name schon sagt – alles um Pflanzen: Was kann man aus ihnen machen? Wo kommen sie her? Und vor allem, welche Menschen, Geschichten und Leidenschaften stecken dahinter? Auf diese Fragen suchen die Betreiberinnen Emma Auerbach und Ina Richter bis Sonnabend, 28. September, Antworten. Themen wie Regionalität und Nachhaltigkeit sind dabei besonders wichtige Anliegen.

Gemeinsam mit Ina Richter vom Lavandula Blumenstudio und weiteren Unterstützern hat Emma Auerbach das Interimgeschäft – in Kooperation mit WIR GESTALTEN DRESDEN, dem Branchenverband der Kultur- und Kreativwirtschaft – ins Leben gerufen. Emma Auerbach betreibt in Dresden ein Bio-Blumenfeld. Ina Richter baut in Brand-Erbisdorf sogenannte „Slowflowers“ an, also regionale, saisonale und nachhaltige Blumen, bei denen keine Pestizide und Herbizide eingesetzt werden.

Geöffnet hat der Store montags bis sonnabends von 11 bis 19 Uhr. Damit die Besucherinnen und Besucher neue Perspektiven auf das Thema Regionalität und Nachhaltigkeit gewinnen können, stellen Emma Auerbach und Ina Richter im Showroom und bei Veranstaltungen kleine Unternehmen und Projekte vor, deren Produkte aus oder mit Pflanzen gemacht sind.

Dresdner Herbstmarkt ist wieder auf dem Altmarkt

Von Freitag, 13. September, bis Sonntag, 6. Oktober kehrt das Markttreiben auf den Dresdner Altmarkt zurück. Mehr als 70 Händler bieten frische Produkte und Waren aus Sachsen und aller Welt an, darunter traditionelle Handwerkskunst und kulinarische Köstlichkeiten. Die neue Anordnung der Markthütten nach barockem Vorbild auf dem barrierefreien Altmarkt zaubert eine besondere Marktatmosphäre in die Dresdner Innenstadt. Erstmals kommt die große Kulturbühne zum Einsatz, die mit einem abwechslungsreichen Live-Musikprogramm für ein herbstliches Ambiente sorgt.

Nach dem traditionellen Fassbieranstich am Sonnabend, 14. September, 14 Uhr, mit Wirtschaftsbürgermeister Jan Pratzka ist die Dresdner Bäckereinigung mit dem Brotmarkt bis Sonntag, 15. September, zu Gast. Außerdem ist der 15. September für die Pilzsammler reserviert.

Vom 18. bis 22. September verkaufen ungarische Händler ihre Spezialitäten und Handwerkskunst auf der Aktionsfläche an der Seestraße. Beim Kartoffelfest stellt sich der Sächsische Kartoffelverband e. V. vom 25. bis 29. September im großen Kartoffelzelt vor.

Der Herbstmarkt wird vom Amt für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden organisiert.

www.dresden.de/herbstmarkt

Der Oberbürgermeister gratuliert

■ zum 101. Geburtstag
am 17. September
Helga Wadewitz, Blasewitz

■ zum 100. Geburtstag
am 14. September
Werner Schreiber, Prohlis
Gertrud Münchmeyer, Prohlis

■ zum 90. Geburtstag
am 13. September
Veit Ringel, Klotzsche
am 15. September
Gisela Liscovius, Loschwitz
Christa Ullrich, Langebrück
Ruth Mohr, Altfranken
Konrad Gnüchtel, Plauen

am 16. September
Erika Faland, Blasewitz
Hella Hauthal, Leuben
Margit Oertel, Prohlis
am 17. September
Rut Stuchly, Plauen
am 18. September
Ruth Streubel, Cossebaude
Ingrid Franzke, Blasewitz
Erika Miethe, Blasewitz
Susanne Routschek, Blasewitz
Ingeburg Seifert, Plauen
am 19. September
Willy Hartmann, Blasewitz

■ zum 50. Hochzeitstag
Goldene Hochzeit
am 7. September (nachträglich)
Dieter und Sylvia Pohle, Klotzsche
am 14. September
Peter und Ursula Heyne, Altstadt

Aktionswoche macht auf Demenz aufmerksam

Vom 14. bis 21. September findet in Dresden die Woche der Demenz statt. Zur Auftaktveranstaltung am Sonnabend, 14. September, sind Interessierte herzlich von 13 bis 17.30 Uhr, in das Albertinum, Georg-Treu-Platz (stufenloser Zugang), eingeladen. An diesem Nachmittag ist ein ärztlicher Fachvortrag zum Thema „Was ermutigt, stärkt und fördert die Lebensqualität bei Demenz?“ vorgesehen. In einer Gesprächsrunde beantworten Fachleute Fragen des Publikums und sprechen über die Wirkung von Musik für Menschen mit und ohne Demenz. Begleitet wird die Veranstaltung von einem Markt der Möglichkeiten, auf dem sich Ansprechpersonen und Dienstleistende an Infoständen mit vielfältigen Informationen, der Gelegenheit zum Austausch, der Beratung sowie der Unterstützung rund um das Thema Demenz präsentieren. Der Eintritt ist kostenfrei, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Den Abschluss der Aktionswoche bildet am Sonnabend, 21. September, eine Veranstaltung im Programmkinno Ost.

www.landesinitiative-demenz.de/
woche-der-demenz
www.dresden.de/demenz

Nachbarschaftshilfe für Jung und Alt

Informationsveranstaltung am 25. September im Stadtmuseum

In einer Zeit, in der Gemeinschaft und Zusammenhalt wichtiger sind denn je, lädt das Netzwerk Nachbarschaftshilfe Dresden interessierte Dresdnerinnen und Dresdner am Mittwoch, 25. September, 16 bis 18 Uhr, zu einer Informationsveranstaltung in den Festsaal des Stadtmuseums, Wilsdruffer Straße 2 (Eingang Landhausstraße), ein. Einlass ist 15.30 Uhr. Das Angebot richtet sich sowohl an Männer und Frauen, die sich bereits ehrenamtlich für pflegebedürftige Menschen in ihrer Nachbarschaft engagieren, als auch an diejenigen, die sich in diesem Bereich einbringen möchten.

Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, wird um Anmeldung bis Sonntag, 22. September, telefonisch unter (03 51) 6 55 78 53 oder online unter www.dresden.de/pflege-nachbarschaftshilfe bei der Kontaktstelle für Nachbarschaftshilfe Dresden-Nord gebeten. Die Veranstaltung wird aus dem Pflegebudget finanziert. Gefördert wird das Netzwerk Nachbarschaftshilfe Dresden sowohl durch die Landeshauptstadt Dresden als auch durch den Freistaat Sachsen.

www.dresden.de/
pflege-nachbarschaftshilfe

Cityfonds 2025: Für eine lebendige Innenstadt

Anträge für Projekte können bis 15. Oktober gestellt werden

Bis Dienstag, 15. Oktober, können Anträge auf Förderung von Projekten in der Dresdner Innenstadt eingereicht werden. Mit dem Cityfonds unterstützt die Landeshauptstadt Dresden Projekte, die zeigen, wie die Zukunft der Dresdner Innenstadt aussehen könnte. Ob kulturelle Highlights, soziale Initiativen oder innovative Nutzungskonzepte – alle Ideen sind willkommen, die zur Belebung und Attraktivität der Dresdner City beitragen.

Die Projektförderung aus dem Cityfonds umfasst maximal 50 Prozent der Projektkosten und soll in der Regel 10.000 Euro nicht übersteigen und 2.000 Euro nicht unterschreiten. Aktuell stehen noch etwa 36.000 Euro zur Verfügung.

Der Innenstadtbeirat bewertet und entscheidet über die Anträge in seiner nächsten Sitzung am Montag, 28. Oktober. Die Projekte müssen bis Ende August 2025 umgesetzt sein, da dann der Förderzeitraum für das entsprechende Gebiet endet. Sollten nach der Entscheidung des Innenstadtbeirates noch Fördermittel übrig sein, wird es eine weitere Bewerbungsphase im Dezember 2024 oder Anfang 2025 geben. Finanziert werden die ausgewählten Projekte über das Förderprogramm Zukunfts-fähige Innenstädte und Zentren.

www.dresden.de/
cityfonds

18-Jährige feiern eine Nacht im Rathaus Dresden

Rund 5.400 Dresdner Jugendliche sind am 20. September eingeladen

Am Freitag, 20. September, lädt Oberbürgermeister Dirk Hilbert alle Dresdnerinnen und Dresdner, die zwischen dem 2. September 2023 und dem 20. September 2024 volljährig geworden sind, zur „@nachtschicht_18“ ins Rathaus ein. Das sind rund 5.400 Personen. Von 21 Uhr bis 3 Uhr können die jungen Leute aus allen Dresdner Stadtteilen gemeinsam im Plenar- und im Festsaal sowie im Ratskeller tanzen, feiern und das Neue Rathaus von einer ganz anderen Seite kennenlernen.

Alle 18-jährigen Dresdnerinnen und Dresdner erhielten in den vergangenen Tagen ihre persönliche Eintrittskarte per Post. Wer eingeladen ist, darf eine Person seiner Wahl zur Party mitbringen. Einzige Bedingung: Die Begleitung muss ebenfalls mindestens 18 Jahre alt sein. Beide haben freien Eintritt, bekommen einen Getränke-Gutschein spendiert und können die Eintrittskarte als DVB-Fahrkarte in der Tarifzone Dresden nutzen.

Außerhalb der Tanzflächen präsentiert sich die Stadtverwaltung mit ihren Ausbildungs- und Studienplatzangeboten, die Stadtratsfraktionen stellen sich bei den Erstwählern vor und die Bürgerstiftung Dresden wirbt für das Ehrenamt. Auch ein Infostand zum KulturPass – einem Angebot der Bundesregierung für alle 18-Jährigen – ist wieder vor Ort.

Die Nachtschicht fand 2018 zum ers-

ten Mal im Dresdner Rathaus statt. Im vergangenen Jahr wurde aus Teilen des Stadtrats Kritik hinsichtlich der Vergabe der Aufträge für die Durchführung der Veranstaltung laut. Der Stadtrat beauftragte daraufhin im März 2024 das Rechnungsprüfungsamt, die Verwendung der Gelder und die Vergaben zu überprüfen. Das Rechnungsprüfungsamt kam zu dem Ergebnis, dass das Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll nicht die zuständige Vergabestelle für die Beauftragung des Veranstalters war. Die Vergabe hätte über das Haupt- und Personalamt erfolgen sollen. Das ist bereits bei der Vergabe der diesjährigen Veranstaltung angewendet.

Dass die Veranstaltungen 2018 und 2019 (mit 2022) „freihändig“ – also ohne Ausschreibung – vergeben wurden, war nach Einschätzung des Rechtsamtes dagegen rechtens. Dass es sich um freiberufliche Leistungen handelt, ist aus Sicht des Rechtsamtes ebenfalls „nachvollziehbar“. Die Aufträge für 2023 und 2024 wurden öffentlich ausgeschrieben.

Das Rechnungsprüfungsamt stellte außerdem eindeutig fest, „dass Entscheidungen zu den Vergabeverfahren nicht durch den Oberbürgermeister getroffen wurden“.

www.dresden.de/nachtschicht_18

34. Interkulturelle Tage starten am 15. September

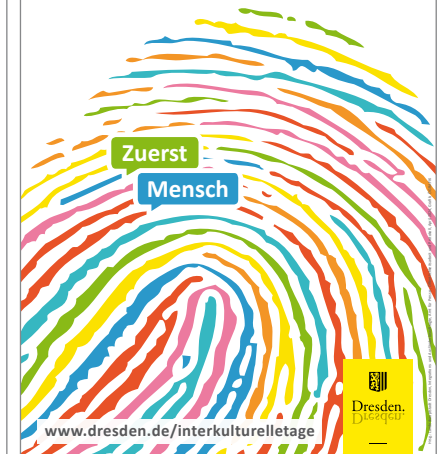
Am Sonntag, 15. September, 15 Uhr, starten die 34. Interkulturellen Tage im Plenarsaal des Neuen Rathauses, Rathausplatz 1. Die Gäste erwarten ein vielseitiges Eröffnungsprogramm mit einem Podiumsgespräch rund um das Thema „Wirtschaft braucht Vielfalt“ und kulturellen Beiträgen aus der Mongolei, dem interreligiösen Ensemble Coexist und einem kleinen Ensemble von Mosaik e. V.

Das vollständige Programm gibt es in deutscher, russischer, spanischer und arabischer Sprache. Das gedruckte deutsch-englische Programmheft liegt in den Informationsstellen der Rathäuser, in Stadtbezirksämtern, Ortschaften und Bibliotheken der Landeshauptstadt Dresden aus.

www.dresden.de/ikt

34. Interkulturelle Tage in Dresden

15.9. bis 6.10.2024



Bürgerbüro Pieschen wieder geöffnet

Das Bürgerbüro Pieschen hat trotz Bauarbeiten im Rathaus Pieschen, Bürgerstraße 63, wieder geöffnet. Aufgrund der Baustelle ist jedoch nur ein eingeschränkter Dienstbetrieb möglich. Vorsprachen sind ausschließlich nach Terminvereinbarung möglich. Bereits beantragte Personaldokumente können ohne Termin dienstags, 15.30 Uhr bis 17 Uhr, und freitags, 9 Uhr bis 11 Uhr, abgeholt werden.

www.dresden.de/buergerbueros

26. Hochlandfest der Ortschaft Schönfeld-Weißig

Das malerische Ambiente des Renaissanceschlusses bietet am Wochenende des 14. und 15. September erneut die Kulisse für das Hochlandfest in Schönfeld. Die 26. Auflage des Events startet am Sonnabend um 11 Uhr mit der feierlichen Eröffnung durch den Ortschaftsrat und dem traditionellen Fassanstich. Erstmals besteht am Sonntag, 15. September, die Möglichkeit, an exklusiven Führungen durch das Schloss teilzunehmen.

www.hochlandfest-schoenfeld.de

Betrieb des Lingnerschlusses bis Juli 2026 gesichert

Der Betrieb des Lingnerschlusses und seiner Parkanlagen bleibt auch während des laufenden Rechtsstreits mit dem Insolvenzverwalter gesichert. Die Landeshauptstadt Dresden hat gemeinsam mit allen Beteiligten eine interimistische Lösung erarbeitet. Oberbürgermeister Dirk Hilbert hat am 4. September 2024 einen Vertrag mit der städtischen Gesellschaft Stesad GmbH als neuem Bewirtschafter und dem Insolvenzverwalter unterschrieben. Die Bewirtschaftung des Schlosses wird zunächst bis Ende Juli 2026 durch die Stesad GmbH übernommen, die bereits umfangreiche Erfahrungen im Bereich der Immobilienverwaltung und Stadtentwicklung in Dresden hat. So wird den Bürgerinnen und Bürgern der Zugang und die Nutzung des Schlosses weiterhin ermöglicht.

Über das Vermögen des Fördervereins wurde im Januar 2024 das Insolvenzverfahren eröffnet. Die Landeshauptstadt hat daraufhin die Rückübertragung des Erbbaurechtes verlangt. Der Insolvenzverwalter ist nur zur Rückübertragung bereit, wenn im Gegenzug die Landeshauptstadt eine Entschädigung zahlt. Da es hierüber keine einvernehmliche Verständigung gab, hat die Landeshauptstadt am 6. August 2024 Klage beim Landgericht Dresden erhoben. Mit dem nunmehr geschlossenen Vertrag haben sich beide Seiten und die Stesad darauf verständigt, das Lingnerschloss vorläufig und trotz des laufenden Rechtsstreits für die Öffentlichkeit zugänglich zu halten und den Betrieb zu sichern.

Stephan Kühn, Baubürgermeister der Landeshauptstadt Dresden, sagte zum Vertragsabschluss: „Wir freuen uns, dass wir mit der Stesad einen Partner haben, der das Lingnerschloss weiterhin für die Dresdner Bürger zugänglich macht. Das Lingnerschloss ist nicht nur ein wichtiges kulturelles Erbstück Dresdens, es ist über die dort stattfindenden kulturellen Veranstaltungen oder Feiern sowie als Ausflugsziel auch für viele Dresdner ein wichtiger Ort. Den Betrieb des Schlosses und damit die Zugänglichkeit zu sichern, war uns deshalb ein wichtiges Anliegen.“

Zwei Ausstellungen in der robotron-Kantine

Das Kunsthaus Dresden zeigt gleich zwei Ausstellungen in der robotron-Kantine, Lingnerallee am Skaterpark:

„Offener Prozess“

Ausstellung zeitgenössischer Kunst zu den Auswirkungen rassistischer Gewalttaten und rechten Terrors am Beispiel des NSU-Komplexes

„Dazugehören! Belonging!“

Zeitgenössische Kunst, Performances und Konzerte zu Zusammenhalt und Verortung
Beiträge von über 80 Künstlerinnen und Künstlern sind zu erleben.

Öffnungszeiten bis 3. November
Mittwoch bis Freitag 16 bis 19 Uhr
Sonabend und Sonntag 12 bis 18 Uhr
www.robotron-kantine.de

Sonntags Nachmittag in die Operette

Verwechslungskomödie und Dauerbrenner laden ein



Die Theatersaison hat begonnen und auf dem Spielplan der Staatsoperette finden Musikfreunde Überraschendes und Bekanntes.

Im September lädt das Dresdner Traditionshaus mit der Operette „Du bist ich“ auf eine musikalische Entdeckungsreise ein. Die Gäste können sich auf eine amüsante Verwechslungskomödie mit jazziger, lateinamerikanisch angehauchter Musik des kubanischen Komponisten Moises Simons freuen.

Wer erleben will, wie aus einer frechen Göre mit problematischem Dialekt eine Dame von Welt wird, der sollte „My Fair Lady“, den Dauerbrenner am Haus, im September und Oktober nicht verpassen.

■ Termine am Nachmittag (weitere im Internet)

- Sonntag, 22. September und 6. Oktober, 15 Uhr, „My Fair Lady“
- Sonntag, 27. September, 15 Uhr, „Du bist ich“

„Der Rose Pilgerfahrt“ im Kulturrathaus

Oratorium mit Sächsischem Vocalensemble

Das weltliche Oratorium von Robert Schumann „Der Rose Pilgerfahrt“ op. 112 erklingt am Sonnabend, 21. September, 19.30 Uhr, und am Sonntag, 22. September, 11 Uhr, im Kulturrathaus Königstraße 15, Clara-Schumann-Saal.

Das Märchenidyll „Der Rose Pilgerfahrt“ war bis ins erste Drittel des 20. Jahrhunderts fester Bestandteil im Repertoire vieler Chorvereine. Ihre Dresdner Erstaufführung fand am 5. Mai 1871, also 15 Jahre nach dem Tod des Komponisten, mit Solisten und der Dreyssigschen Singakademie statt. Heute ist das Werk nahezu vergessen.

Die Aufführung des Oratoriums schließt an die glanzvollen Darbietungen von Schumanns bedeutenden Chorwerken „Das Paradies und die Peri“ (2012), der „Missa Sacra“ (2016) und dem „Requiem“ (2022) mit dem Sächsischen

Szenenbild aus der Verwechslungskomödie „Du bist ich“. Foto: Esra Rotthoff

■ Karten

Seniorinnen und Senioren erhalten an der Staatsoperette Eintrittskarten mit 20 Prozent Ermäßigung. Eintrittskarten gelten als Fahrausweise vier Stunden vor Veranstaltungsbeginn und bis 4 Uhr des Folgetages in allen Nahverkehrsmitteln des VVO-Verbundraumes.

■ Barrierefreiheit

Der Saal der Staatsoperette ist über einen großzügigen Fahrstuhl barrierefrei zu erreichen, zur akustischen Unterstützung wird eine Hörschleife angeboten. Das Theater verfügt über ein Blindenleitsystem.

Staatsoperette Dresden
Kraftwerk Mitte 1
Telefon: (03 51) 3 20 54 22 22
www.staatsoperette.de

Musikalische Lesung: „Ich wand're durch Theresienstadt“

Am Freitag, 13. September, 18 Uhr, findet die musikalische Lesung „Ich wand're durch Theresienstadt“ im Kulturpalast Dresden, Schloßstraße 2 (Eingang Wilsdruffer Straße), im Konzertsaal der Philharmonie, statt. Diese Veranstaltung ist ein Beitrag zum Gedenken an die Opfer des Nationalsozialismus und betont die Notwendigkeit, die Erinnerung wachzuhalten. Ehrengast des Abends ist die Frankfurter Holocaust-Überlebende Edith Erbrich. Sie spricht nach der musikalischen Lesung in einer Podiumsdiskussion über ihre Erfahrungen im Lager Theresienstadt und ihre Befreiung.

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei. Tickets können am Ticket-service und über die Website des Kulturpalastes gebucht werden.

www.kulturpalast-dresden.de
<https://opus45-theresienstadt.de>

Italienische und spanische Chormusik a cappella

Am Dienstag, 17. September, 19.30 Uhr, findet ein weiteres Konzert der Reihe „ZentralVokal. A Cappella“ im Zentralwerk Dresden, Riesaer Straße 32, statt. Der Dresdner Kammerchor wendet sich dem Thema „Süd“ zu. Damit schließt sich der thematische Bogen des Jahres, der das Publikum auf eine musikalische Reise durch alle Himmelsrichtungen geführt hat.

Der Chorleiter Hans-Christoph Rademann hat für sein Konzert ein Programm mit italienischen und spanischen Kompositionen zusammengestellt. Es zeigt Südeuropa als Sehnsuchtsort. Kulturell und musikalisch haben sich Komponisten und Schriftsteller seit jeher von der südeuropäischen Kultur inspirieren lassen. Das spiegelt sich auch in den Texten von Goethe, Nietzsche und anderen wider, die die Dresdner Schauspielerinnen und Schauspielerinnen rezipieren.

Es wird ein Abend der Begegnungen. In der Konzertpause und zum Ausklang sind die Besucherinnen und Besucher herzlich eingeladen, mit den Mitwirkenden ins Gespräch zu kommen.

■ Karten

15, 12, 9 und 5 Euro

Internet:

www.reservix.de

E-Mail:

office@dresdner-kammerchor.de

Telefon: (03 51) 8 04 41 00

Gute Spiele für Kinder von sechs bis zehn Jahren

Zum Workshop „Gute Spiele für Kinder von sechs bis zehn Jahren“ lädt die Bibliothek Plauen, Altplauen 1, am Dienstag, 24. September, 18.30 Uhr, ein. In diesem Workshop werden empfehlenswerte Spiele vorgestellt und Tipps für den Umgang mit Spielen in der Familie gegeben.

Der Eintritt ist frei. Um Anmeldung unter E-Mail.plauen@bibo-dresden.de wird gebeten.

Naturstein per Klick

Wer den Außenbereich seines Hauses mit überschaubarem Aufwand erneuern möchte, hat heute viele Möglichkeiten.

Einfach mal abschalten und gar nichts tun: Drei von vier Gartenbesitzern in Deutschland sehen den Außenbereich vor allem als Ort zur Entspannung und Erholung, das hat eine Umfrage im vergangenen Jahr ergeben. Gar nicht mehr entspannt ist die Stimmung allerdings, wenn der Blick auf der Terrasse auf wackelige Bodenplatten und morsche Holzdielen fällt. Sanierungsbedürftige Beläge stören nicht nur das Auge, sondern können zu Schäden etwa durch eindringende Feuchtigkeit führen. Ausblühungen oder Verfärbungen auf dem Altbelag sind deutliche Warnsignale dafür, dass gehandelt werden muss, bevor es zu weitergehenden Problemen an der Bausubstanz des Eigenheims kommen kann.

Schnell und einfach modernisieren

Sanierungstau hin oder her. Auf die Terrasse möchte wohl niemand tage- oder wochenlang



Mit einer Vielzahl an Farben bringt Naturstein Individualität in den Garten.

Foto: djd/Renofloor

verzichten. Zudem befürchten viele Hauseigentümer ein hohes Maß an Lärm und Schmutz in Folge der Terrassensanierung. Dabei gibt

es heute Alternativen, die ein zeitsparendes und sauberes Arbeiten ermöglichen. Für eine natürliche und hochwertige Natursteinoptik

eignen sich zum Beispiel Klick-Systeme, um eine solide Verbindung zu schaffen und einen optisch ansprechenden Natursteintepich auszubringen. Der neue Belag lässt sich ohne Wartezeit direkt betreten. Oft ist außerdem ein zeitsparendes Verlegen auf den vorhandenen Boden möglich, ohne dass erst beispielsweise alte Fliesen beseitigt werden müssten. Nicht zuletzt aufgrund der geringen Aufbauhöhe lassen sich die Naturstein-Elemente vielfältig verwenden, von der Terrasse über Balkone bis hin zu Treppenstufen im Innen- und Außenbereich.

Für eine individuelle Optik stehen verschiedene Farben und Materialien zur Auswahl. Das Grundprinzip dabei ist stets identisch: Hochwertige Quarz- oder Marmorkiesel sind in einem transparenten Bindemittel auf Harzbasis gebunden. Somit sind die Bodenbeläge besonders wetterfest, frostsicher und langlebig. Um eine zuverlässige Entwässerung zu ermöglichen, sind Drainagekanäle in die Unterseiten der Platten integriert. Somit kann Nässe abfließen, statt sich zu stauen. Hausbesitzer können beispielsweise eine Optik aus einem Guss schaffen, indem sie den Belag von der Terrasse bis in den angrenzenden Wintergarten oder Wohnbereich fortführen. Auf diese Weise gehen Garten und Innenräume fließend ineinander über. (DJD)

Baugrundstücke in Pirna



- | Einfamilienhäuser
- | Doppelhäuser
- | Mehrfamilienhäuser
- | Reihenhäuser

| www.pirna.de/grundstuecke



Stadt | **Entwicklungsgesellschaft Pirna mbH**

✉ info@sep-pirna.de
☎ +49 (0) 3501 56890

Gut geschützt im Grünen

Auf einer Terrasse lässt es sich auch bei herbstlichen Temperaturen gut aushalten. Beim Bau sollte Einiges beachtet werden.

Statt Gedrängel am Strand und Warteschlangen an Flughäfen möchten immer mehr Menschen die heimische Natur und den eigenen Garten genießen. Eine zentrale Rolle nimmt dabei die Terrasse ein, für die eine gläserne Überdachung eine sinnvolle Ergänzung sein kann. Sie bietet wirkungsvollen Wetterschutz, man kann sie mit hochwertigen Gartenmöbeln gestalten und sie sorgt für den wichtigen Sonnenschutz.

Zahlreiche Ausführungsarten möglich

Die „klassische“ Terrassenüberdachung ist das einfache Pultdach, das an der Hauswand befestigt ist und vorn in der Regel von zwei Stützen gehalten wird. Ist es zusätzlich mit einer Beschattung wie einer Markise versehen, erfüllt es bereits die Grundanforderungen an einen wirkungsvollen Regen- und Sonnenschutz. Wer mehr Komfort möchte, kann das Terrassendach weiter aufwerten. Dies kann mit einer Festverglasung beginnen, die an der „Wetterseite“ montiert wird und gegen seitlich einfallenden Regen und Wind schützt. Man kann die Überdachung aber auch vollständig



Das Pultdach ist eine einfache und beliebte Lösung für die Überdachung einer Terrasse.
Foto: djd/Bundesverband Wintergarten e.V.

mit Seitenelementen schließen. Dann spricht man meist von einem Kaltwintergarten oder einem sogenannten Glashaus. Diese Elemente können in der Regel auch nachträglich an ein Terrassendach angebaut werden. Bei einem Glashaus sollte es immer genügend Öffnungsmöglichkeiten geben, denn im Sommer möchte man den „Freisitzcharakter“ genießen. Dafür sorgen Bauteile wie Schiebetüren oder Falanlagen, Ganzglas-Schiebetüren bilden die meiste Transparenz.

Auf die Erfahrung des Fachbetriebs setzen

Für den gläsernen Anbau sind viele Erweiterungen möglich, die den Wohnkomfort erhöhen. Ein Wintergarten in Wohnraum-

qualität etwa ist ganzjährig nutzbar – auch während frostiger Tage im Winter oder einer Hitzewelle im Sommer. Dafür muss er aber alle erforderlichen Funktionen erfüllen: Wärme- und Sonnenschutz, Beschattung, Belüftung und Beheizung. „Die Auslotung des Nutzungswunsches, die mögliche Ausrichtung des Anbaus sowie das vorhandene Budget und die damit verbundene Auswahl der Materialien sind die Hauptachsen für einen gelungenen Wintergarten.“

Dies kann nur ein Fachbetrieb mit einschlägiger Erfahrung leisten“, so Peter Ertelt, Vorsitzender des Bundesverbandes Wintergarten. Um privaten Bauherren mehr Sicherheit bei der Auswahl eines Fachbetriebs zu geben, hat der Bundesverband ein Qualitätssystem eingeführt, das die Kompetenz eines Betriebs dokumentiert. Zunächst wird das zum Einsatz kommende Profilsystem getestet. Danach folgen Zertifizierungen für die Bereiche Planung, Fertigung und für die Montage vor Ort. Für die Bereiche Planung und Montage müssen Fachseminare besucht und nach spätestens fünf Jahren wiederholt werden. (DJD)

bundesverband-wintergarten.de



Ein Wintergarten in Wohnraumqualität erfordert sorgfältige Planung und muss auf die Nutzungswünsche der Bauherrenfamilie abgestimmt sein.
Foto: djd/Bundesverband Wintergarten e.V.

StaroProfile
Blechdachhandel

Große Sortimentsauswahl

Trapezbleche
Dachpfannenprofile
Dach- & Fassadenbleche
Dachzubehör

☎ **035021 596640**

📍 Am alten Sägewerk 6 | 01824 Königstein

🌐 <http://staroprofile.de> ✉ staroprofile@web.de



Bungalow - Wohnhäuser
www.bungalow-wohnhaus.de



direkt aus unserer Fertigung in Bannewitz

Balkone
Terrassen
Wintergärten
Überdachungen
Carports aus Holz

HTL® - Solid
die Profi-Holzbaumarke

Wir verwirklichen Ihre Phantasien in Holz!

Holztechnik Lätzsch GmbH
Am Bahndamm 7, 01728 Bannewitz
Tel.: 0351-4014265 Fax: 0351-4014327
Homepage: www.htl-online.de
e-Mail: info@htl-online.de

Leidenschaft für den schönsten Ort im Haus

Die Küche ist das Herzstück des Zuhauses. Für die Gestaltung gibt es jede Menge Möglichkeiten - für jeden Geschmack und Geldbeutel.

Noch zeigt sich der Spätsommer von seiner schönsten Seite. In vielen Gärten, auf Balkonen und Terrassen werden die Grills angeworfen. Wer besonders gern im Freien brutzelt, hat sich vielleicht sogar eine Outdoor-Küche gegönnt. Ein Trend, der inzwischen auch in Sachsen angekommen und gerne aufgegriffen wird. Überhaupt liegt die Küche – ob drinnen oder draußen – vielen Menschen ganz besonders am Herzen. Kein Wunder: Wenn Kochen Leidenschaft ist, sind es Küchen ebenso. Nicht umsonst sind sie meistens das Herzstück der Wohnung oder des Hauses. Warm und gemütlich soll es hier sein, hell und freundlich oder eher etwas rustikaler. Auf jeden Fall ein Ort für Gemeinsames, der trotzdem so individuell sein soll wie seine Bewohner. Dabei gilt: ob in technischer Ausstattung oder im Design – die Welt der



Foto: stock.adobe.com

Küchen hat sich rasant weiterentwickelt. Was noch vor einigen Jahren Zukunftsmusik oder schlicht unerschwinglich war, ist jetzt nicht

nur gut umsetzbar, sondern kann auch ganz individuell auf die Bedürfnisse der Kunden abgestimmt werden.

Wie wäre es zum Beispiel mit einem Herd, der die gewünschte Gartemperatur perfekt justiert – so dass am Ende das Steak genau im gewünschten Gargrad auf den Teller kommt, das Gemüse knackig bleibt und das Dessert ein echter Genuss wird – all das längst ist kein Problem mehr. „Versteckte“ Dunstabzugshauben, die nur dann sichtbar zum Einsatz kommen, wenn sie gebraucht werden können ebenso eingebaut werden wie Designer-Arbeitsplatten und -Armaturen. Wer eine neue Küche einbauen lassen - oder die alte auf Vordermann bringen will - hat die Qual der Wahl. Ein Küchenplaner kann hier helfen – als Computerprogramm oder ganz persönlich in Gestalt eines Mitarbeiters im Küchenstudio. Gerade weil eine Küche eine Investition in die Zukunft ist, raten Experten hier dazu, sich reichlich Zeit zu nehmen, Angebote zu vergleichen und vor allem: genau zu messen. Stellt sich am Ende heraus, dass die mediterrane Arbeitsplatte zwar wunderschön ist, aber leider nicht in

die gewünschte Ecke passt, ist der Frust vorprogrammiert. Und auch die eigenen Bedürfnisse sollten immer im Fokus bleiben. Steht der Hobbykoch täglich am Herd oder wird unter der Woche eher ein Fertiggericht in den Ofen geschoben? Wird gern und häufig gegrillt? Kochen oft Kinder oder Freunde mit, sodass viel Platz gebraucht wird? All das sollte schon bei der Planung beachtet werden. Und natürlich gilt es, das eigene Budget im Blick zu behalten. Küchen können sehr leicht mehrere zehntausend Euro kosten – müssen aber keineswegs so teuer sein. Viele Küchenanbieter haben sich auch auf schmalere Geldbeutel eingestellt. Bisweilen können Musterküchen eine preiswertere Alternative sein. Und wenn es doch eine Küche für draußen sein soll? Dann lohnen Augenmaß und gute Planung ebenso. Mobiliar und Geräte sollten etwas robuster sein – eine Überdachung beziehungsweise generell eine Schutz- und Abdeckmöglichkeit ist wichtig. Ansonsten sind den Wünschen aber auch hier keine Grenzen gesetzt – und der nächste Sommer kommt bestimmt.

seit 1999 **KüchenMaus GmbH**
Einbauküchen • Bad • Möbel

... Ihre NEUE Küche für die ganze Familie mit:

- klimabewussten Herstellern
- kompetenter Fach- und Stilberatung
- Planung & Montage – ganz individuell ... auch für Bad und andere Wohnbereiche!
- Küchenservice für Ergänzung, Modernisierung (Geräte-/Spülenwechsel u. v. m.)

September-Aktion:

... bei **Küchenkauf**
5 Jahre Garantie GRATIS auf alle NEFF-Geräte!

WO? Löbtauer Straße 67
01159 Dresden
Tel. (0351) 4 96 29 61

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 10–18 Uhr o. n. Vereinb.
Sa. nach Vereinbarung

Home: www.kuechen-maus.de • info@kuechen-maus.de

MIT *Küche Aktiv* ... seit 1991 GLEICH 3-FACH GEWINNEN !

1. BESTE BERATUNG, SERVICE & MONTAGE

WAS ZEICHNET UNS GEGENÜBER ANDEREN AUS:
30 Jahre Erfahrung, kompetente Fachberater, ein Ansprechpartner von Anfang bis Ende, hauseigene Monteure und termingerechte Montage.

WIR SIND GÜNSTIGER ALS SIE DENKEN.
Persönliche Planungstermine, möglichst nach Absprache, telefonisch oder unter info@kueche-aktiv-sachsen.de

2. UNSERE PREISGARANTIE

Bei gleicher Ausstattung und gleicher Dienstleistung garantieren wir Ihnen den günstigsten Preis. Sollte das mal nicht der Fall sein, gewähren wir Ihnen **10% EXTRA AUF DIE PREISDIFFERENZ**

Wer nicht vergleicht, bezahlt zuviel!

3. UNSER GEWINNSPIEL 2023

Unter allen Kunden ab einem Auftragswert von 7.500,00 € verlosen wir 5 x 2.000 €.

Alle Aufträge ab 7.500,00 € kommen in die Lostrommel am Samstag 07.12.2024, 13.00 Uhr.

Teilnahme Coupon
Kundenname: _____ KV-Nummer: _____
Kaufdatum: _____

01594 Seerhausen bei Riesa direkt an der B6 Tel. 035268 865-0

01640 Coswig Kötitzer Str. 2 - Ecke Dresdner Str. Tel. 03523 77 40 80

01067 Dresden Bremer Straße 57 Tel. 0351 48 41 72 60

www.kueche-aktiv-sachsen.de



Vier
der besten
sächsischen
Oberschüler:innen
2024 lernten an der
SRH Oberschule
Dresden

Erst Montessori
Grundschule,
dann Oberschule
mit coolem
Lernkonzept und
danach: Abitur!

Tag der offenen Tür
an allen drei Schulen
Samstag, den 21.09.2024
10 Uhr bis 14 Uhr

SRH Montessori-
Grundschule
Pirnaer Landstraße 191

SRH Oberschule &
SRH Berufliches
Gymnasium
Urnenweg 22

Mehr Infos
und Bewerbungen
für einen
Schulplatz unter:
srh-grundschule.de
srh-oberschule.de
srh-bgy.de

Stadtrat tagt am 12. September im Plenarsaal

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet statt am Donnerstag, 12. September 2024, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

- 1 Bericht des Oberbürgermeisters
- 2 Fragestunde der Mitglieder des Stadtrates (1. Runde)
- 3 Fragestunde der Mitglieder des Stadtrates (2. Runde)
- 4 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Loschwitz der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Wählervereinigung Team Zastrow/Bündnis Sachsen 24
- 5 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Neustadt der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Wählervereinigung Team Zastrow/Bündnis Sachsen 24 (Team Zastrow)
- 6 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Neustadt der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Dissident:innen Dresden (DissDD)
- 7 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Altstadt der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Partei BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)
- 8 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Plauen der Landeshauptstadt Dresden
Mandat Wählervereinigung Team Zastrow/Bündnis Sachsen 24
- 9 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Cotta der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD)
- 10 Ausscheiden eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Altstadt der Landeshauptstadt Dresden
Mandat der Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)
- 11 Besetzung des Ausschusses für Sport (Eigenbetrieb Sportstätten) V3021/24
- 12 Besetzung des Kleingartenbeirates gemäß Paragraph 25 Absatz 7 Hauptsatzung der Landeshauptstadt Dresden
- 13 Tagesordnungspunkte ohne Debatte
- 14 Inflationsausgleichszulage für Studierende der Landeshauptstadt Dresden an der Hochschule Meißen und an Berufsakademien
- 15 Mehrbedarfe für Soziale Leistungen im Jahr 2024
- 16 Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 6024, Dresden-Neustadt, Albertstadt Ost/Jägerpark, hier: 1. Abwägungsbeschluss, 2. Satzungsbeschluss sowie Billigung der Begründung und der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 a Abs. 1 BauGB zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan
- 17 Neubenennung eines Platzes
- 18 Neubenennung einer Straße

- 19 Corona Impfschäden – Aufklärung, Aufarbeitung und Hilfe für Betroffene
- 20 Neue Firmenansiedlungen im Dresdner Norden – gute Integration in Stadtteil und Verkehrsnetze sicherstellen
- 21 Kulturentwicklungsplan 2020 umsetzen – Atelierräume für Künstlerinnen und Künstler in Dresden sichern
- 22 Mehr Sicherheit, Ordnung und Sauberkeit in Dresden
- 23 Möglichkeit zur Schaffung einer temporären Fußgängerzone auf der Augustusbrücke prüfen – mehr Verweilqualität und Komfort für Fußgänger und die kulturelle Nutzung schaffen
- 24 Insourcing der Speiseversorgung am Städtischen Klinikum Dresden
- 25 Für Naherholung, Lebensqualität und Gesundheit: Erlebnisbad Elbamare erhalten.
Antrag gemäß § 36 Absatz 5 SächsGemO liegt vor. Termin im beschließenden Gremium bindend.
- 26 Sozialen Wohnungsbau in Dresden in Schwung bringen und Erwerb von Vonovia-Grundstücken für gemeinwohlorientierte Wohnformen nutzen!
Antrag gemäß § 36 Absatz 5 SächsGemO liegt vor. Termin im beschließenden Gremium bindend.
- 27 Sicheres Radfahren – Geschützte Radfahrstreifen für Dresden
- 28 Interkulturelles Engagement würdigen – Dresdner Integrationspreis wiederbeleben
- 29 Vorkaufsrechtssatzung für Kleingartenanlagen

ratsinfo.dresden.de
www.dresden.de/livestream



Mit tiefer Trauer und Betroffenheit erfüllt uns die Nachricht vom plötzlichen Ableben unseres langjährigen Kollegen, Herrn

Uwe Barthel
geboren am: 9. Juni 1965
gestorben am: 30. August 2024

Herr Barthel war 28 Jahre als IT-Koordinator im Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft tätig. In den Jahren der Transformation der Informatik, lag sein Aufgabenfeld in der bedarfsgerechten Hard- und Softwareausstattung und Anwenderbetreuung. Mit ihm verlieren wir einen freundlichen und hilfsbereiten Kollegen.

Wir bewahren ihm ein ehrendes Andenken. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Landeshauptstadt Dresden

Dirk Hilbert
Oberbürgermeister

Ines Leiteritz
Vorsitzende des Gesamtpersonalrates

Stellenangebote der Landeshauptstadt Dresden

In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen.



Weitere Informationen zu Voraussetzungen und Erwartungen stehen unter:
bewerberportal.dresden.de

■ Das Ordnungsamt sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet einen **Sachbearbeiter IT-Angelegenheiten und Verfahrensbetreuung (m/w/d)**
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9a
Chiffre: 32240803
Bewerbungsfrist: 20. September 2024

■ Das Amt für Schulen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet und befristet mehrere **Sachbearbeiter Schulsekretariat (m/w/d)**
Arbeitszeit: Teilzeit mit 20 Stunden pro Woche, Entgeltgruppe 6
Chiffre: 40240802
Bewerbungsfrist: 20. September 2024

■ Das Amt für Schulen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet und befristet mehrere **Sachbearbeiter Schulsekretariat –**

Springer (m/w/d)
Arbeitszeit: Vollzeit und Teilzeit mit 30 Stunden pro Woche, Entgeltgruppe 6
Chiffre: 40240803
Bewerbungsfrist: 20. September 2024

■ Das Amt für Gesundheit und Prävention sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet eine **Fachkraft für Hygieneüberwachung (m/w/d)**
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9a
Chiffre: 53240805
Bewerbungsfrist: 20. September 2024

■ Das Straßen- und Tiefbauamt sucht zum 1. November 2024 befristet als Mutterchutz- und Elternzeitvertretung einen **Sekretär der Abteilungsleitung (m/w/d)**
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 5
Chiffre: 66240902
Bewerbungsfrist: 20. September 2024

■ Die Verwaltungsstelle Cossebaude sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet einen **Sachbearbeiter Fördermittel/ Ordnung und Sicherheit (m/w/d)**
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9a

Stadt verwalten.
Dresden gestalten.

dresden.de/karriere

Chiffre: 99CB240901
Bewerbungsfrist: 25. September 2024

■ Das Bürgeramt sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet einen **Standesbeamten (m/w/d)**
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9b
Chiffre: 33240901
Bewerbungsfrist: 30. September 2024

Amtliches?

dresden.de/amsblatt

SAXONITAS®
Bestattungsdienst
Tag & Nacht
0351 / 500 747 07

Der günstige Bestatter in Sachsen.

Eine Marke der Bestattungshaus am Sachsenplatz GmbH

NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro: Mittlere Bergstraße 85, 01445 Radebeul (Termine nach Vereinbarung)
Telefon: 0351-65631638
Mobil: 0172-8833166

Parkplatz Bestattungswald: (gegenüber) Kreyernweg 91, 01445 Radebeul
kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de

Die Hilfe in den schweren Stunden des Abschieds!

Bestattungshaus
Ute Müller
Inhaber T. Süße
Tel. 0351 / 40 11 363

Hausbesuche zum persönlichen Beratungsgespräch sind jederzeit möglich.
info@bestattungshaus-utemueller.de

Unser Service im Trauerfall:

- Formalitätenportal
- Bestattungs-Vorsorge
- Digitaler Nachlass
- Abmeldungen

- Renten- und Krankenversicherungen
- Versorgungsämter
- Rundfunkbeitrag (GEZ)
- Soziale Netzwerke
- Multimedia-Dienste
- Festnetz-DSL- und Handyverträge
- Shops
- Online Lottogesellschaften
- Wettanbieter
- Mitgliedschaften
- Zahlungsanbieter
- Spiele-Plattformen
- Dating- und Partnerportale
- Zeitschriften-Abonnements
- Energieversorger
- Handelsplattformen



Dresden 01259
Bahnhofstraße 83
Telefon 0351 / 2015848

info@bestattungshausbilling.de

Pirna 01796
Gartenstraße 26
Telefon 03501 / 570000

www.bestattungshausbilling.de

Heidenau 01809
Lessingstraße 8
Telefon 03529 / 590010



Landtagswahl: Amtliches Endergebnis steht fest

Mutmaßlich manipulierte Stimmzettel wurden für ungültig erklärt

Am Donnerstag, 5. September 2024, ab 10 Uhr, hat der Kreiswahlausschuss das amtliche Endergebnis der Landtagswahl in Dresden festgestellt. Im Vergleich zum vorläufigen Ergebnis gibt es keine Änderungen der Wahlkreisgewinner oder an der prozentualen Verteilung der Listenstimmen.

Bei 111 Stimmzetteln der Briefwahl gab es wegen Auffälligkeiten den Verdacht der Wahlmanipulation. Auf den Stimmzetteln wurden die ursprünglich gesetzten Kreuze überklebt und stattdessen die „Freien Sachsen“ angekreuzt.

Das Landeskriminalamt ermittelt. Es gibt in allen acht Wahlkreisen Fälle – insgesamt sind 16 Briefwahlbezirke betroffen. Der Kreiswahlausschuss entschied, alle betroffenen Stimmzettel für ungültig zu erklären. Die meisten Fälle gab es in den Briefwahlbezirken 36011 (29 Stimmzettel) und 36012 (56 Stimmzettel) in Langebrück. Die Stimmzettel im Bezirk 36011 wurden bereits bei der Auszählung am Wahlsonntag für ungültig erklärt. Die 56 Stimmzettel im Bezirk 36012 wurden durch die Entscheidung des Kreiswahlausschusses ungültig. Die Anzahl an

ungültigen Stimmzetteln ist deswegen in den Briefwahlbezirken 36011 und 3012 vergleichsweise hoch.

Eine nachträgliche Prüfung durch den Landeswahlausschuss folgt.

Das amtliche Endergebnis der Landtagswahl in Dresden steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden in der Ausgabe vom 13. September 2024 unter www.dresden.de/amtsblatt.

Online ist das Endergebnis unter www.dresden.de/landtagswahl einsehbar.

Ergebnis der Integrations- und Ausländerbeiratswahl 2024

54.000 Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft konnten in Dresden per Briefwahl teilnehmen

Am 1. September 2024 fand neben der Landtagswahl auch die Wahl der ausländischen Kandidatinnen und Kandidaten des Integrations- und Ausländerbeirates der Landeshauptstadt Dresden als Briefwahl statt. 54.000 Personen waren wahlberechtigt, davon haben 7.652 Personen abgestimmt, was einer Wahlbeteiligung von 14,2 Prozent entspricht.

Zur Wahl standen 28 Kandidierende. Folgende Bewerberinnen und Bewerber wurden nach vorläufigem Ergebnis in das Gremium gewählt:

- Bock, Natalija Volodimiryva
- Chekuru, Avinash
- Dr. Rahman, Mohammad Shahinur
- Hamdan, Nahed

- Andreev, Maxim Andreeviè
- Arabi, Lara
- Heletiy-Luka, Nataliya Mihajlivna
- Vincze, Viktor
- Sharief, Khaja
- Pieper, Iryna Igorivna
- Preuß, Irina

Das amtliche Endergebnis stellte der Wahlausschuss in seiner Sitzung am 9. September fest und lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor. Das vorläufige Endergebnis ist auf www.dresden.de/wahlen unter „Integrations- und Ausländerbeiratswahlen“ einsehbar.

Der Integrations- und Ausländerbeirat ist ein Gremium, welches die Interessen aller Migrantinnen und Migranten in

Dresden vertritt und in Partnerschaft mit dem Oberbürgermeister und dem Stadtrat an kommunalen Entscheidungsprozessen mitwirkt, die Migrantinnen und Migranten betreffen. Der Beirat besteht aus 20 Personen – elf Mitglieder haben einen Migrationshintergrund und werden alle fünf Jahre gewählt, die anderen neun Mitglieder sind Stadträtinnen und Stadträte. Wahlberechtigt sind Personen, die ausschließlich eine ausländische Staatsangehörigkeit haben, über 18 Jahre alt sind und seit mindestens drei Monaten in Dresden wohnen.

www.dresden.de/auslaenderbeirat

Neue Öffnungszeiten für die Filialen der städtischen Barkassen

Das Steuer- und Stadtkassenamt der Landeshauptstadt Dresden informiert, dass die Filialen der Barkassen Ostra-Allee 9 und Theaterstraße 11 ab Montag, 16. September, andere Sprechzeiten haben. Die Zahlstelle Junghansstraße 2 ändert ihre Zeiten ab Freitag, 1. November.

■ Zahlstelle Ostra-Allee 9

Montag: 8 bis 12 Uhr
Dienstag: 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr
Mittwoch: nach Vereinbarung

Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr
Freitag: 8 bis 12 Uhr

■ Zahlstelle Theaterstraße 11-15

Montag: 8 bis 12 Uhr
Dienstag: 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr
Mittwoch: nach Vereinbarung
Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr
Freitag: 8 bis 12 Uhr

■ Zahlstelle Junghansstraße 2

bis 31. Oktober
Montag: 9 bis 12 Uhr
Dienstag: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr

Mittwoch: nach Vereinbarung
Donnerstag: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr
Freitag: 9 bis 12 Uhr

■ Zahlstelle Junghansstraße 2

ab 1. November
Montag: 9 bis 12 Uhr
Dienstag: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr
Mittwoch: nach Vereinbarung
Donnerstag: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr
Freitag: 9 bis 12 Uhr

www.dresden.de/kassen

Baumpflege Baumkontrolle Baumdiagnose Baumsanierung Baumfällung
Baumstubbenfräsen Baumschutzmaßnahmen Baumstandortverbesserung



city forest GmbH
Projektbereich Dresden

Enderstraße 94
01277 Dresden

tel.: 0351 266 902 -10
fax: 0351 266 902 -19

mail: dresden@cityforest.de
web: www.cityforest.de

Hydrosaat Erosionsschutz Ingenieurbiologie Landschaftspflege

Wir kaufen

**Wohnmobile +
Wohnwagen**

**03944-36160
www.wm-aw.de**

**Wohnmobilcenter
Am Wasserturm**

Impressum



Dresdner Amtsblatt

Mitteilungsblatt der
Landeshauptstadt Dresden
www.dresden.de/amtsblatt

Herausgeber

Landeshauptstadt Dresden
Amt für Presse-, Öffentlichkeits-
arbeit und Protokoll
Dr.-Külz-Ring 19
Postfach 12 00 20
01001 Dresden
Telefon (03 51) 4 88 23 90
E-Mail presse@dresden.de
www.dresden.de
www.dresden.de/social-media

Redaktion/Satz

Barbara Knifka, kommissarische
Amtsleiterin (verantwortlich),
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,
Andreas Tampe

Redaktionsschluss:

dienstags der Vorwoche

Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen und -sondervöffentlichungen

DDV Sachsen GmbH
DDV Media
Ostra-Allee 20
01067 Dresden
Telefon (03 51) 48 64 48 64
E-Mail DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de
www.ddv-media.de

Druck

DDV Druck GmbH,
Dresden

Vertrieb

MEDIA Logistik GmbH,
Meinholdstraße 2, 01129 Dresden
servicecenter@post-modern.de

Bezugsbedingungen

Das Amtsblatterscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Stadtbezirksämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter www.dresden.de/amtsblatt zu finden.

Jahresabonnement über Postversand:

Das Abonnement kostet 74,90 Euro inkl. Mehrwertsteuer, Porto und Versand. Die Aufnahme eines Abonnements ist monatlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei der MEDIA Logistik GmbH nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf

www.dresden.de/amtsblatt



Erholen – Kuren – Baden – Relaxen

- Insel Rügen – Relaxen im Seebad Binz – Hotel mit Schwimmbad & am Strand**
8 Tage 13.–20.10. · 03.–10.11. · 10.–17.11. · 24.11.–01.12.24 ab **649,- €**
- Insel Usedom – Seebad Zinnowitz – Hotel mit Schwimmbad & 100 m vom Strand**
5 Tage 16.–20.11. · 20.–24.11. · Inselrundfahrt & Sauna inklusive ab **519,- €**
7 Tage 06.–12.10.24 · 3 Ausflüge inkl. ab **959,- €**
- Ostsee – Insel Wollin & Seebad Misdroy Hotel mit Schwimmbad**
5 Tage 16.–20.11. · 20.–24.11.24 ab **359,- €**

Ausgewählte Reiseangebote im Herbst

- Hansestadt Hamburg Musical Hercules / König der Löwen u. a. zubuchbar**
2 Tage 30.11.–01.12. (SA-SO) **199,- €***
4 Tage 17.10.–20.10.24 **389,- €***
- Harz – Wernigerode – Goslar – Brocken – Goslar**
5 Tage 14.10.–18.10.24 **539,- €**
- Bodensee – Lindau & Mainau – Bregenzer Wald mit Seilbahnen inklusive**
6 Tage 06.10.–11.10.24 **729,- €**
- Paris - Disneyland - Versailles**
5 Tage 03.–07.10.24 ab **549,- €***
- Istrien in Slowenien & Kroatien - Pula – Piran – Portoroz**
8 Tage 12.–19.10.24 **769,- €**
- Südtiroler Dolomiten – 3 Zinnen – Pragser Wildsee – Brixen**
8 Tage 03.–10.10.24 **849,- €**
- Wien – Wachau – Melk – Donau**
5 Tage 07.–11.10. · 20.–24.10.24 ab **519,- €**

Termine in den Schulferien in Sachsen

Rundreisen 2024

- Flugreise Zypern – mit Ausflugs- oder Wanderprogramm**
8 Tage 12.–19.11.24 **1.514,- €**
- Toskana – Lucca – Pisa – Siena – Insel Elba – Rom**
9 Tage 03.–11.10.24 **989,- €**
- Fürstentum Monaco – Nizza – Cannes – Blumenriviera**
8 Tage 14.–21.10.24 **849,- €**
- Masurische Seenplatte – Danzig – Posen – Wolfsschanze – Marienburg**
6 Tage 23.–28.10.24 **679,- €**

Advent – Weihnachten – Silvester (Auswahl)

- Flusskreuzfahrt Donau im Advent – Wien Wachau
Vollpension & Getränke an Bord inklusive!**
5 Tage 28.11.–02.12.24 ab **679,- €**
- Wien im Adventszauber – Konzerte im Stephansdom zubuchbar**
3 Tage 22.–24.11.24 / 06. - 08.12.24 (jeweils FR-SO) ab **289,- €**
- Advent Wolfgangsee – Salzburg – Bad Ischl NEU**
5 Tage 28.11.–02.12.24 **579,- €**
- Weihnachten in Tirol im Zillertal & Innsbruck**
6 Tage 21.12. - 26.12.24 **849,- €**
- Weihnachten im Ostseebad Kolberg**
6 Tage 22.12. - 27.12.24 **739,- €**
- Weihnachten im Thüringer Wald & Erfurt**
6 Tage 22.12. - 27.12.24 **839,- €**
- Silvester im Stolberg im Harz**
6 Tage 27.12. - 01.01.25 **769,- €**
- Silvester in Brunn & Mähren**
5 Tage 29.12. - 02.01.25 **775,- €**
- Silvester in Wien & Niederösterreich**
5 Tage 29.12. - 02.01.25 **659,- €**



Weitere Urlaubsangebote unter www.michel-reisen.de oder in Ihrem Reisebüro! Alle Preise pro Person im Doppelzimmer inklusive Halbpension (bei Reisen mit * nur Frühstück) und Haustürabholung (viele PLZ-Bereiche 01 und 02). Veranstalter: Michel-Reisen GmbH & Co. KG · 02739 Kottmar OT Neuebau · Hauptstraße 37 · Tel.: 03586 7654-0
** bei Tagesfahrten Zustieg an der Bushaltestelle - Details & weitere Angebote unter www.michel-reisen.de/tagesfahrten



Mundel Architekten

